

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

141

INSCRIÇÕES 578-580



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA | SECÇÃO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

2016

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

Instituto de Arqueologia
Secção de Arqueologia | Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes
Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
Palácio de Sub-Ripas
P-3000-395 COIMBRA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



ARA A BELLONA EN CILLEROS (CÁCERES)
(*Conventus Emeritensis*)

La localidad de Cilleros se ubica en las estribaciones de la sierra de Santa Olalla, puerta de entrada a la comarca de Gata, de la que es su municipio más sureño. No se conocen vestigios de la presencia romana en su término si exceptuamos unas pocas inscripciones de esa época, aunque las recuperadas no tienen un contexto arqueológico definido, pues aparecen como material de construcción en las viviendas de los cilleranos. Pero un poco más al norte, en la vecina localidad de Villamiel, existen numerosos lugares con testimonios fehacientes de su estancia en estas tierras de la Sierra de Gata. En la Dehesa de San Pedro, Campo de Trevejo, Fuente Arcada, Casas Blancas, Nava del Rey, El Lomo, La Berenguilla, Los Trechados, Santa María, Valdejanete, Villalba o Valdelospozos, se han documentado inscripciones romanas que podrían pertenecer a pequeñas necrópolis de los numerosos asentamientos rurales que estarían en función de la actividad minera de la zona.

La inscripción apareció en el derribo de una casa de la localidad. Actualmente se encuentra en el solar de la citada casa, junto a otras piedras de cantería procedentes de construcciones antiguas que se han depositado en dicho lugar. Entre ellas se aprecian restos de columnas, arquerías y otras piedras con diferentes motivos decorativos.

Se trata de un ara de granito gris claro con cabecera y pie bien marcados. El coronamiento lleva tres molduras que solo se

distinguen en los laterales. Presenta una gran rotura que ha hecho desaparecer todo el ángulo superior derecho. El fuste está muy erosionado y el texto muy deteriorado, lo que impide su lectura completa. Las letras, con *ductus* irregular y sin bisel son capitales esbeltas y no se aprecia interpunción.

Dimensiones: 76 x 30 x 20. Altura de las letras: l. 1 y 2: 7 (O = 4); 5: 6.

BELLO
NAE
[-----]
[--- EX]
5 VO(to)

El nombre de la divinidad, que se ha grabado con una letra mayor, ocupa las dos primeras líneas; el resto del texto apenas se distingue, solamente en la última línea puede leerse la abreviatura de *vo(to)*. En la tercera y cuarta líneas iría el nombre del devoto/a seguido de la fórmula *ex voto* en abreviatura, pues no se aprecia ninguna línea más, aunque hay espacio para ello en el neto inscrito.

Suele ser frecuente, al menos en la epigrafía cacereña, que las invocaciones a divinidades *ex voto* se correspondan con textos muy simples, normalmente con individuos cuyos nombres van abreviados al igual que la propia fórmula votiva. Así ocurre en inscripciones a *Libera* de Herguijuela¹, a los dioses y a las diosas de Plasenzuela² y a *Liber* y *Libera* en Trujillo³.

Con este ejemplar de Cilleros ya son dos los epígrafes a *Bellona* hallados en la zona de *Caurium*. Poco a poco se va ampliando el área de expansión de su culto hacia tierras más norteñas de la provincia de Cáceres, así como el número de invocaciones que sobrepasa el área de máxima concentración, localizada en el triángulo Cáceres-Montánchez-Trujillo. Hasta la

¹ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II. Turgalium*, Cáceres 2012, 516 = CILCC II.

² *Ibidem*, 639.

³ *Ibidem*, 724.

fecha solo se conocían tres ejemplares periféricos, el de Elvas⁴ (Portugal) y los cacereños de Bohonal de Ibor⁵ y Aceituna⁶; a los que hay que añadir el más alejado de Valencia⁷ y el dudoso de Reus.⁸

En el triángulo anteriormente citado se han documentado un total de catorce inscripciones de la diosa *Bellona* procedentes: tres de Trujillo⁹, dos de Herguijuela¹⁰, dos de Madroñera¹¹ y una de Santa Marta de Magasca¹², Plasenzuela¹³, La Cumbre¹⁴, Villamesías¹⁵, Ruanes¹⁶, Montánchez¹⁷ y Monroy¹⁸. A estas habría que unir, quizás, dos más de Ibahernando¹⁹ y Herguijuela²⁰ en las que la diosa aparece como *Sancta* y sin el teónimo. En estos dos últimos casos cabría interpretar sendas dedicatorias a *Bellona*, puesto que es la divinidad que cuenta con un mayor número de invocaciones en la zona.

Los numerosos testimonios epigráficos de *Bellona*

⁴ MACIEL (T. Daniel) – MACIEL (M. Justino) – ENCARNACÃO (José d'), «Ara a Bellona, de Santa Eulália, Elvas», *Ficheiro Epigráfico* 46, 1994, 207.

⁵ SANTOS SÁNCHEZ (Manuel), *Historia de Talavera la Vieja (la antigua Augustobriga)*, Talavera de la Reina, 1993, 61.

⁶ GARCÍA Y BELLIDO (Antonio), «Estudios sobre religiones orientales. El culto a Ma-Bellona en la España romana», *Revista de la Universidad de Madrid*, vol. V, 1956, 483, nº 20.

⁷ ARRASA I GIL (Ferran) – RIBERA I LACOMBA (Alberto), «Noves inscripcions romanes de Valentia», *Sylloge Epigraphica Barcinonensis* 12, 2014, nº 1.

⁸ *CIL* II2/14.

⁹ *CILCC* II, 721, 722 y 723.

¹⁰ *Ibidem*, 517 y 518.

¹¹ *Ibidem*, 630 y 631.

¹² *Ibidem*, 704.

¹³ *Ibidem*, 638.

¹⁴ *Ibidem*, 495.

¹⁵ *Ibidem*, 843.

¹⁶ ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba*, Cáceres 2007, 324 = *CILCC* I. La inscripción de Santa Ana (*HEpOI* 6903) es la misma que la de Ruanes (*HEpOI* 24976).

¹⁷ *Ibidem*, 234.

¹⁸ *Ibidem*, 227.

¹⁹ *CILCC* II, 536.

²⁰ *Ibidem*, 520.

concentrados en torno a *Turgalium* vienen a confirmar la fuerte implantación de su culto en estas tierras. Recientemente han aparecido dos placas votivas de esta divinidad en Trujillo²¹ y Villamesías²², que seguramente estuvieron adosadas a pequeños monumentos o capillas ubicados en lugares de culto repartidos por el territorio. No sabemos si estos *loca sacra* estuvieron reservados exclusivamente a su culto, aunque es muy posible que en ellos se veneraran también a otras divinidades. Lo seguro es que *Bellona* junto con *Ataecina* debían representar un papel preponderante en la mentalidad religiosa de los lugareños y no habría que descartar una asimilación de ambas diosas.

Aunque el nombre del devoto se ha perdido, el espacio existente nos lleva a considerar un nombre abreviado o un *cognomen* simple, probablemente indígena y, en cualquier caso, un esquema onomástico peregrino. En el resto de las invocaciones a esta divinidad los devotos se mueven indistintamente tanto en ambiente romano como indígena y, si bien aquellos superan a estos en número, la falta de algún elemento en la especificación del nombre estaría indicando el origen local de la mayor parte de ellos.

JULIO ESTEBAN ORTEGA

JOSÉ ANTONIO PAJUELO JIMÉNEZ

AGUSTÍN FLORES MATEO

²¹ *Ibidem*, 721.

²² ESTEBAN ORTEGA (Julio) – REDONDO RODRÍGUEZ (José Antonio), «Placa votiva a Bellona en Villamesías (Cáceres)», *Ficheiro Epigráfico* 94, 2012, nº 420, 1-4 (CILCC II, 843).



578

PLACA FUNERÁRIA DE ALFIVS MAXVMVS
(Rio de Moinhos, Borba)

Placa funerária de mármore branco de Vila Viçosa, semelhante ao explorado na Herdade da Vigária, de acordo com informação prestada por um operário que trabalha naquela pedreira. Foi encontrada em Maio de 2016 por Abílio Ramalho, que a guarda, quando lavrava um terreno no sítio da Ribeira, Rio de Moinhos, concelho de Borba. O terreno apresenta grande densidade de vestígios cerâmicos, o que sugere que o monumento foi encontrado *in situ* ou, pelo menos, próximo do ponto onde figurava na época romana. Tem moldura com 5,5 cm a 6,5 cm de largo, de gola direta e ranhura exterior, enquadrando um campo epigráfico rebaixado, que mede 30,5 cm por uma altura média de 18,5 cm, que vai estreitando da esquerda para a direita (19,4 cm / 17,8 cm). Quase intacta, só aparelhada à frente com leitura bem preservada, apresenta escoriações na moldura, uma das quais provocada aquando da descoberta.

Dimensões: 42,5 x 30,5 x 6,5 cm.

G(aius) · ALFIVS · MAX/VMVS · H(ic) · S(itus) · E(st) ·
S(it) · T(ibi) · T(erra) · L(evis) · / ALFIA CLARA / SOROR ·
F(aciendum) · C(uravit) ·

*Aqui jaz Gaio Álfio Máximo. Que a terra te seja leve. A
irmã, Álfia Clara, mandou fazer.*

A inscrição, que se desenvolve em quatro linhas, encontra-se razoavelmente bem repartida pelo campo epigráfico, procurando o *ordinator* ocupar todo o espaço disponível. Apenas na segunda

linha, em resultado da erosão, o M de MAXVMVS está parcialmente apagado, sendo de admitir, pelo espaço disponível, que formasse nexa com o V. Letras de *ductus* regular e quase sempre rematadas em ápices, tendencialmente capitais quadradas, ainda que por vezes se alonguem em demasia. A falta de regularidade é extensível à pontuação, em regra triangular, mas que num ou noutro caso foge deste padrão, assumindo os pontos uma configuração mais linear quase à maneira de vírgula. Os espaços interlineares oscilam entre 0,5 e 0,7 cm, começando a inscrição a 1,2 cm da moldura e terminando a 2,7 cm da mesma. As letras rondam os 3 cm, à excepção da última linha onde chegam aos 3,5 cm, como que a tentar preencher um pouco mais o espaço livre até à moldura, na busca de uma melhor paginação. Alinhamento à direita bem conseguido, ao passo que do lado esquerdo a segunda linha quase que arranca da moldura ao contrário da quarta que inicia bem mais dentro do que as restantes. A distribuição desta última linha no campo epigráfico foi mal calculada, sendo o espaço interlitoral da palavra SOROR muito irregular, o que dá a ideia de que o lapicida não fez um estudo prévio à gravação do texto.

A tipologia do monumento e da moldura da placa, a pouca perícia com que é executada, com o campo epigráfico a estreitar ou com a irregularidade de algumas letras, as barras do T fortemente gravadas e bem horizontais ou a do A colocada muito acima, apontam para semelhanças técnicas bem evidentes com uma placa onde aparece outro Álfio, oriunda da Herdade da Venda, S. Bento do Mato (Azaruja) a cerca de 20 km de distância (IRCP 407). Tendo em conta aquelas semelhanças e o mesmo quadro cronológico, as duas lápides parecem proceder de uma mesma *oficina* onde, para além do estilo, alguns tiques ou imprecisões técnicas se repetiam.

O homenageado e a dedicante, sua irmã, são identificados à maneira romana, apresentando o primeiro os *tria nomina*. O gentílico *Alfius* está relativamente bem representado na Hispânia, com cerca de uma vintena de casos, particularmente em Mérida¹. Fora da *Hispania*, é frequente em Roma e na região do *Latium*, pelo que poderá ser originário daqui. O cognome *Maxumus* é grafado com *u* em vez de *i*, algo comum na epigrafia

¹ Juan ABASCAL PALAZÓN, *Los Nombres Personales en las Inscripciones Latinas de Hispania* Mérida, 1994, p. 74.

latina peninsular. *Clara* é cognome igualmente testemunhado, inclusive na capital da província da Lusitânia, ainda que com menos frequência do que o do seu *nomen*².

Os indivíduos memorados nesta placa podem relacionar-se com a sociedade do *territorium* emeritense, concretamente com o processo de fixação colonial de que membros portadores do gentílico dos *Alfii* fizeram parte. Têm sido muito discutidos os limites ocidentais do território emeritense, havendo alguns autores a sugerirem que se estenderia até à região onde foi encontrada esta placa³. Ainda que o *ager* do território de *Augusta Emerita* ficasse aquém da zona de Borba, é incontestável a sua influência directa sobre toda a região dos mármore, constituindo o anticlinal de Estremoz o verdadeiro *pagus marmorarius* da capital lusitana. *Gaius Alfius Maxumus* e sua irmã *Alfia Clara* enquadram-se nessas primeiras gerações que participaram na ocupação romana destas terras, num esforço consciente e persistente, bem visível na política de Augusto para com o extremo Ocidente Peninsular, de afirmarem a presença de Roma numa vasta área em torno do reflexo da cidade eterna que *Augusta Emerita* procurava ser. O próprio contexto arqueológico do sítio de onde provém a lápide, aponta, *a priori*, ao nível da implantação e da área de extensão dos vestígios, para essas primeiras experiências de fixação de comunidades romanas no território. Alguns destes sítios foram progredindo até se tornarem grandes *villae* e domínios fundiários, ao passo que outros não lograriam esse sucesso.

A paleografia e, sobretudo, toda a singeleza do formulário, com a ausência de invocação aos deuses Manes, a apresentação do dedicante em nominativo ou a posposição da dedicante à fórmula final, sugerem que a lápide terá sido lavrada nas primeiras décadas do Império Romano.

JOÃO PEDRO BERNARDES

² *Idem*, p. 329.

³ A título de exemplo, veja-se André CARNEIRO, *Lugares, tempos e pessoas: povoamento rural romano no Alto Alentejo*, vol. I. Coimbra, 2014, p. 37-41.



579

UMA EPÍGRAFE PALEOCRISTÃ DE PORTIMÃO

A estação arqueológica Torre 4 (Código Nacional de Sítio n.º 16 929) situa-se no concelho de Portimão, distrito de Faro, na vertente meridional, próxima do topo duma elevação sobranceira à Ribeira da Torre e ocupa uma plataforma cuja altitude decresce ligeiramente em relação a sul.

O meio envolvente apresenta uma localização excelente quer ao nível da defensabilidade quer do domínio da paisagem e da transitabilidade entre a Serra de Monchique e a costa, permitindo o acesso aos recursos naturais terrestres e aquáticos, inserindo-se numa região onde existem vestígios antrópicos dos mais variados períodos históricos, encontrando-se inventariados 112 sítios arqueológicos só na freguesia de Portimão.

Foi identificada em 2001, durante os trabalhos realizados para a elaboração do Estudo de Impacte Ambiental do IC4, Sublanço Lagoa/Lagos, prolongamento da auto-estrada A22. Na fase de obra, durante a desmatção e a remoção mecânica da terra vegetal, sofreu alguma destruição, tendo-se procedido entre 2001 e 2002 a trabalhos de minimização, nomeadamente execução de sondagens de diagnóstico e escavação integral da área afectada pela construção da via.

Os trabalhos arqueológicos então desenvolvidos permitiram identificar estruturas correspondentes a duas diferentes fases de ocupação, que correspondem a momentos

culturais distintos, embora com continuidade natural: um grande *habitat* romano alto-imperial, intervencionado numa ínfima parte, a que sucede um assentamento alto-medieval, com uma clara sobreposição e reorganização funcional dos espaços.

Para além destes importantes testemunhos do habitat romano existem vestígios enquadráveis cronologicamente na Alta Idade Média, tendo-se exumado elementos da cultura material desta cronologia, constituindo um conjunto maioritariamente cerâmico com pouca diversidade formal, predominando as peças de perfil fechado. Denota-se claramente uma alteração tecnológica em direcção a um fabrico manual mais arcaico ou, pelo menos, a torno lento e com cozeduras irregulares, característica das produções alto-medievais, com uma cronologia que será próxima dos séculos VI-VII.

Não foi possível estabelecer de forma evidente a diacronia desta estação arqueológica a partir dos dados artefactuais, muito embora ocorram objectos que marcam bem as duas fases mencionadas. Se foram identificados conjuntos cronologicamente enquadráveis entre os séculos I e III e um segundo momento correspondendo aos séculos VI-VII, desconhecem-se em absoluto as realidades de permeio, sendo discutível se ocorreu uma continuidade de ocupação indiscernível no registo arqueológico ou se, pelo contrário, após séculos de abandono, o povoamento do local foi reactivado.

A juntar a este espólio, recolheu-se uma telha fragmentada que ostenta pequeno texto cristão bastante mutilado. Embora tivesse sido exumada na estação durante os trabalhos arqueológicos, encontrar-se-ia em deposição secundária, desconhecendo-se a área exacta de onde é proveniente, sendo muito provável que tenha a sua origem num ambiente funerário contíguo ao habitat, mas que não foi identificado.

Esta extraordinária peça, destacando-se da restante colecção cerâmica – actualmente em depósito no Museu de Portimão – corresponde a um fragmento de telha de barro vermelho que apresenta inscrição grafitada. Trata-se de um *imbrex*, cujas extremidades distal e proximal desapareceram, com a epígrafe gravada por incisão sobre a pasta ainda fresca.

Dimensões: 15,8 cm de comprimento por 10,6 cm de largura.

O campo epigráfico está bastante mutilado e restringe-se somente à parte central da telha.

[...]IUS DEI GRATIA A?[...]/ [INCLIN]A AUREM
TUAM ET [EXAUDI ME][...] / RE [...] UM

[...] a graça de Deus [...]. Inclinaí, Senhor, vossos ouvidos
e atendei-me [...].

A grafia parece ser uma variante da escrita uncial, mas de tendência cursiva e com alongamento dos caracteres. A primeira linha tem uma extensão máxima de 12,7 cm, com uma variação da dimensão dos caracteres entre 1,3 cm e 0,8 cm. A segunda linha, devido ao facto de se conservar um comprimento maior do fragmento, apresenta 14,7 cm de extensão e os caracteres variam entre os 1,1 cm e 1 cm. A última e terceira linha mede 10,1 cm, não chegando a parte final da epígrafe ao limite conservado do fragmento; os caracteres, apesar de alguns estarem truncados na parte inferior, apresentam pouca variação de tamanho, oscilando entre os 1,2 cm e os 1,1 cm.

Uma primeira leitura permitiu perceber de imediato que se estava perante um texto de teor religioso, extraído do *Livro dos Salmos*, concretamente a oração de David:

*Inclina, Domine, aurem tuam et exaudi me, quoniam inops
et pauper sum ego* (Salmo 85,1).

«Inclina, Senhor, os Teus ouvidos e ouve-me, porque sou miserável e pobre».

São conhecidas outras inscrições paleocristãs em suporte de cerâmica de construção, destacando-se, por exemplo, no Sudoeste peninsular, o registo em *tegula* proveniente da Villaviciosa de Córdoba de uma epígrafe fragmentada, datável possivelmente do século VI, vertendo o salmo 95, 11 (CIL II²/7, 700; ICERV 415):

*Laetentur caeli et exsultet terra: commoveatur mare et
plenitudo eius.*

De acordo com o CIPTP, de 2006, no distrito de Faro ocorrem somente doze inscrições funerárias cristãs, abrangendo um amplo período que medeia entre os cristãos primitivos até ao início do século VIII, conhecendo-se ainda a designada inscrição funerária de Castor (CIPTP, p. 289, 4), grafito numa telha, possivelmente tardio.

Assim a peça aqui apresentada, além de se afigurar como o mais pungente testemunho da ocupação efectiva do sítio Torre 4 durante a Alta Idade Média, constitui um importante documento histórico para a análise da expansão e consolidação do Cristianismo no Sul de Portugal, dada a raridade de epígrafes conhecidas para este período, na área geográfica em apreço.

Bibliografia

CIL II²/7 = STYLOW, Armin U.; GONZÁLEZ ROMÁN, Cristóbal; ALFÖLDY, Géza, eds. (1995) – *Inscriptionum Hispaniae Latinae: Conventus Cordubensis*. (Berolini; Novi Eboraci: *Corpus Inscriptionum Latinarum* II²/7).

CIPTP = DIAS, Maria Manuela Alves; GASPAR, Catarina Isabel Sousa (2006) – *Catálogo das Inscrições Paleocristãs do Território Português*. Lisboa: Centro de Estudos Clássicos (Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa).

ICERV = VIVES, José (1969) – *Inscripciones Cristianas de la España Romana y Visigoda*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Jerónimo Zurita (Comisión de Barcelona).

MACIEL, Manuel Justino Pinheiro (1996) – *Antiguidade Tardia e Paleocristianismo em Portugal*. Lisboa: edição do autor.

MARCOS, Juan-José (2014) – *Fuentes para Paleografía Latina*. Plasencia: Juan-José Marcos, 4.^a ed.

MARQUES, João; ROCHA, Artur; LOPES, Gonçalo; LIBERATO, Marco, (2008) – «Torre 4, Portimão: um conjunto cerâmico alto-medieval», *Xelb*, 8.2, p. 117-130.

JOÃO MARQUES
GONÇALO LOPES
MARCO LIBERATO



1



2

580